

大漢公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.

Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

Vancouver 4, B.C. Saturday October 25 1958 Vol. 20, No. 142 Page 1

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表	
每月	五元
每季	十五元
半年	三十元
全年	六十元
零售	每份七仙

年九零百五十二元紀子孔
頁一第號二四一第卷十二第紙聞新
日三十月九年戌戊次歲曆夏
六期星 日五廿月十 年七十四國民華中

中共砲轟金門又一用意 雙日不准美戰艦護航

仍不准美戰艦護航

日本、東京、廿五日美聯社電。中共今日謂。在福建省沿海之砲兵。不會又日砲擊金門之飛機。碼頭及灘頭。目的係給予沿海島上老百姓能獲得供應物品。
北京電台引用國防部之言論謂。你們的船隻及飛機。切勿在單日進入金門。雖然我們在單日不一定砲轟沿海島嶼。但是為了避免你們可能之損失。還是避免不寫佳。
該文告謂。我們不砲轟機場碼頭。沙灘及你們的船。仍然係以不准美國戰艦護航為原則。若你們一定要用美艦護航。則我們隨時可以開炮射擊。
中共於星期一重復砲轟。終結了中共十五日之自動停火。
中共此次之第二次向台灣愛國志士之文告。係由中共國防部彭德懷元帥簽字發出。

蔣不直接表示反攻大陸意思

台北、廿五日美聯社電。國方總統蔣介石今日謂。大陸反共革命之時機已經接近成熟。當大陸反共成功時。必須要大陸外之幫助。始能獲得成功。不然單靠大陸人民之反共運動。係不能獲得全功。
蔣介石之意見。顯然係表示彼之軍隊。響應大陸上之匈牙利式之反共行動。但是彼却很小心避免直接表示出國軍反攻大陸之意。
蔣氏在週日對記者發表談話時。曾一度感嘆。彼已要角色。
莫氏早已被逐出莫斯科。林宮閣外。而任外蒙俄大使。曾一度感嘆。彼已逝世。
但是據外交家星期五日說。莫洛托夫現在在莫斯科。並在外交部內出動。以尋求與中共合作。莫氏與中共主席毛澤東作談話。隨後卡氏便來北京訪問。
據上述之報告。蘇專家表示。將來莫洛托夫可能在蘇政治舞台上再次出現。重復其大林主義。且將來中共之努力。達到世界各處。成為共產國家之主流。

門牛勇士號 在台裝置完畢

同時美國在台之防衛司令宣佈。美國海軍之「門牛勇士」號。已經裝置完畢。加入防衛之行列。
杜安將軍謂。於十七日。日前抵達此間之美國海軍武器人員。已經日夜在警備中。
中共現在仍然繼續地轟擊金門島嶼。
杜安將軍謂。於十七日。日前抵達此間之美國海軍武器人員。已經日夜在警備中。
中共現在仍然繼續地轟擊金門島嶼。

美總統促蘇聯 禁止試驗核彈

華盛頓。廿五日美聯社電。美國總統艾森豪華。今日向蘇聯政府。促其與英法兩國。禁止試驗核彈。
艾氏謂。蘇聯政府。今日向蘇聯政府。促其與英法兩國。禁止試驗核彈。
艾氏謂。蘇聯政府。今日向蘇聯政府。促其與英法兩國。禁止試驗核彈。

蘇不准獲獎金 柏氏之書印行

倫敦。廿三日美聯社電。瑞典之諾貝爾獎學金委員會。決定一九五八年之文學獎金。係給蘇聯作家。前土德爾克氏之「蘇聯醫生」一書。
該書係有反共之題材。該書係有反共之題材。該書係有反共之題材。

阿流亡之政領 討論戴之提議

埃及。開羅廿三日路透電。阿拉伯之政領。討論戴維斯之提議。阿拉伯之政領。討論戴維斯之提議。阿拉伯之政領。討論戴維斯之提議。

蔣謂反共 必會成功

蔣今日謂。大陸人民現在係過着奴隸式之生活。而希望台灣政府政府來解救彼等之痛苦。故此反共革命。係不可避免者。而毫無疑問地。必會獲得成功。

杜卿返抵美京

華盛頓。美聯社電。美國國務卿杜勒斯。於星期四。由台北返抵美京。杜勒斯對記者稱。局勢決定於共方。我不明白中共之思想如何。
他對蔣介石之會談。覺得很滿意。
杜勒斯對於金門。馬祖有限度之撤退國軍。馬祖有限度之撤退國軍。馬祖有限度之撤退國軍。

南非輕視民權

紐約。聯合國總務部加拿大社電。聯合國總務部加拿大社電。聯合國總務部加拿大社電。聯合國總務部加拿大社電。

美現會商增加 對台軍事援助

華盛頓。美聯社電。美官員現會商。準備增加對中國國軍之軍火。增加對中國國軍之軍火。增加對中國國軍之軍火。

英允尼支里亞 聯邦獨立

倫敦。廿五日路透電。英國已答應於一九六〇年十一月一日。給予尼支里亞聯邦獨立。給予尼支里亞聯邦獨立。給予尼支里亞聯邦獨立。

加東電費增加

奧太瓦。加拿大社電。電費將增加。但內閣接到各方呈文。反對增加電費。因安省由省及古省。擬增加電費。

德蘇將會談

西德。廿五日路透電。西德總理阿登納今日謂。彼願與蘇聯總理卡希爾。舉行會談。討論東德問題。

西印度人團結

多倫多。加拿大社電。西印度種族歧視之優點。是值西印度之國家。一員而得榮耀。亦為種族。膚色合作等之問題而覺得有意義。

被劫老僑匪徒 被判監禁五年

雲訊。一名西漢。因月前被劫老僑匪徒。被判監禁五年。他該名老僑匪徒。維持生活之老年中國人。該犯曾患精神病。在法官阿亞利判罪。現由法官阿亞利判罪。現由法官阿亞利判罪。

香港百萬富翁誕生

香港十八日訊。快活谷今日下午二時展開第二次賽馬。下午三時。廣東賽馬賽將帶來一九五八年度秋季百萬富翁。兩塊錢換來之幸運希望。今晚可能幻化為財神光降可也。本屆大馬賽。昨晚賽馬。計共出銀二百四十二萬八千餘元。昨日最後一天發售。由九時至下午六時。共出銀二百四十二萬八千餘元。昨日最後一天發售。由九時至下午六時。共出銀二百四十二萬八千餘元。

加東電費增加

奧太瓦。加拿大社電。電費將增加。但內閣接到各方呈文。反對增加電費。因安省由省及古省。擬增加電費。

華人一名失蹤

雲訊。警局失蹤人部偵探最近密斯。以前居於加東安省溫尼比。華人黃均(譯音)失蹤。凡有人知其下落者。希即報告云。

省督遊船晚會 表演中國幻術

雲訊。十一月廿一日。廿二日「金黃道」艦上。將舉行晚會。卑詩省督勞斯夫婦及市長。將主持該晚會。會中節目。將有幻術。除有酒會及時裝表演外。並有中國式之幻術多種云。

漁人獲救

雲訊。美國華盛頓州化汝達埠漁人湯利。因在本埠時。漁船在霧中覆了。跌落水中。幸得漁人獲救。跌落水中。幸得漁人獲救。跌落水中。幸得漁人獲救。

雲埠晚間太嘈

雲訊。雲埠市民。有批評晚間工廠開工。使市區晚間嘈雜。影響睡眠。市議會開會討論此問題。市議會開會討論此問題。市議會開會討論此問題。

加京政府大廈 發生神秘炸案

奧太瓦。加拿大社電。加京政府大廈。今日發生神秘炸案。一間九層高之政府辦公大樓被炸。致有廿八人受傷。損失約有五百萬元。首報告。傳有數人認命。但後經警方證實。斃命者最低限度有兩人。加總理勞芬芬。事後曾往巡視。

準備省選競選

雲訊。加合作共同同盟及卑詩省勞工同盟。將先後在全省舉行八場各區之代表大會。以為籌備應付下屆省選。

天氣報告

今日時陰時晴。最高溫度為五十五度。最低溫度為四十四度云。

協助你的來加親朋
詩曼亞預交款項極爲簡便

你最近到詩曼亞經紀，樂意代爲辦理預交款項及辦理定稅，無論何處來加，請乘機利用詩曼亞預交款項計劃，乃極因及便利。若加拿大現金則不須交費用。詩曼亞代爲將票直接交付指定旅客，與你就地詩曼亞清潔處接洽，或往見本公司華人客務代理處，均安公司，
 Quon On Company 438 Main St. Vancouver, 4. B. C. (MU 1-1025)

行藥濟良
 LAUNG CHAI CO.
 432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
 Vancouver 4, B. C. Canada

代理 仁壽藥行

乾坤大補丸
 每樽七元五角

主治：耳鳴心悸 食慾不振
 頭暈目眩 失眠健忘

腎虛血虧 陽萎早洩

The Bank Of Nova Scotia
 Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
 保險箱等租賃 代理保管公債
 安全貯蓄戶口 均有人壽保障
 生意私人貸款 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行營業部專事定來歐比亞街支行啓

行發貨雜生萬廣
 236 PENDER STREET EAST
 Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到

雙托水仙花頭
 唐山爆竹
 紅芽芋仔
 檳榔芋仔
 沙坪粉葛
 酥炸鱖魚

司公材藥貨雜發元
 Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
 262 Pender St. E.
 (MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

唐山大洪水貨

沙田蜜柚 洋塘蓮藕 大肉蒜子
 紅芽芋仔 沙坪粉葛 大肉生薑
 鮮大沙葛 佛手白菓 生鮮百合
 應時水貨 十足齊全

各地要聞

亞非十二國呼籲 即停試核彈

美聯社聯合國電。印尼昨星期。促聯合國政治委員會。採納亞非十二國所提議案。認爲此乃推進目前核試停試核彈會議成功之最佳方法。

印尼大使稱。此十二國所提議案。並不指定要按何種核彈國家之立場而訂立條約。然有一定目標。即是以整個聯合國之道義勢力。能促具有核彈強邦。在未來之日內。凡會議達到同意。查該議案規定。具有核彈國家立即停止試驗。然後談判。以達對於有效檢查系統之同意。印尼爲提案十二國之一國。

聯合國另有十七國提案一項。乃由英美等國擬就。呼籲美英俄由十月廿一日開始。停止核試一年。惟蘇俄則要求立即無條件永久停止試驗。

新噴射式客機 飛行大西洋線

紐約加拿大航線。兩艘英國國產噴射機。星期六由大西洋飛往此間。該兩機爲英國海外航線客機。一輛由紐約至倫敦。共飛達里程三千五百英里。當時六小時又十二分鐘。

另一輛曾在紐芬蘭特種油上噴射機。自倫敦飛至紐約。需時十小時又二十分鐘。

泛美世界民航公司。將於十月廿六日起。飛行大西洋航線。包括紐約。巴黎及羅馬等。

現已爲噴射機之時代云。

美中發生 反黑及猶案

▲一人在猶太教堂被炸彈傷
 聖路易市連泰省投機里市。此間下埠之一間猶太教堂。昨十四日晨有一枚炸彈被投入教堂。炸毀該教堂三層樓之前面窗戶。

據警察稱。該教堂所受損失。甚爲輕微。爆炸發生時。該教堂內面空無一人。附近亦無受傷。

據該教堂之主任古斯下稱。此等事件。以前絕未嘗發生。該教堂與當地人士之關係。一向甚爲和好。

美聯社芝加哥電。黑炸彈炸毀兩枚。昨十四日炸毀芝加哥高南白人住宅區之民房樓宇兩座。最近有黑人遷入該兩座樓宇內。此或爲被炸之原因。

該兩枚炸彈。同時爆炸。將該兩座樓宇之前面樓梯炸毀。據警察之估計。每座樓宇損失約四千元。

劍胆琴心錄

石冲著作 全廿八冊 共廿七冊

西歐歐陽錄一元五 金 紅線俠俠傳三元七五
 三俠傳八冊一元 庸 三俠門青鋒四冊一元四
 西域英雄八冊二元 著 寶劍神珠七冊一元七五
 山海遊俠傳八冊二元 青劍劍七冊一元七五
 女俠小英雄傳八冊二元 亂世佳人 五毛五
 又遊俠血魂傳七冊一元 五毛五
 水銀燈下的傳奇五毛五 雜病證治新義 一元一五
 修辭與發音陳望道一元 譯世通言 一元二
 現代漢語外來詞一元 口琴奏法手冊 一元八五
 分類詳註新尺牘二元 初步英文造句法 一元

加國 社書青羣
 K. C. Book Club 49 E. Pender St.
 Vancouver, 4. B. C. Canada, Phone: MU 4-7959

緬大藥房
 MAIN DRUG LTD.
 434 Main St. Vancouver, B.C.
 街街四三四號 電話：MU 4-8631

專配西藥 化妝香品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

經理黃永祥

廣德隆聯活有限公司
 LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
 106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
 MU 1-7825

直接大幫辦到

久已馳名。禦寒第一。
 英倫製：紅邊羊毛長袖內衫

每件特價。六元九毛五
 淨白開腔嫩羊毛短袖內衫
 每件特價。四元九毛五

廠造製味臘棧然金
 KAM YEN JAN (1948) LTD.
 23 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU 4-7959

本廠精製 美味 牛肉乾

兼製各款臘味適合贈送國外親友如蒙僑胞賜顧本廠及各代理處可能義務代寄到

代理均有均埠各

劍胆琴心錄

石冲著作 全廿八冊 共廿七冊

西歐歐陽錄一元五 金 紅線俠俠傳三元七五
 三俠傳八冊一元 庸 三俠門青鋒四冊一元四
 西域英雄八冊二元 著 寶劍神珠七冊一元七五
 山海遊俠傳八冊二元 亂世佳人 五毛五
 女俠小英雄傳八冊二元 雜病證治新義 一元一五
 又遊俠血魂傳七冊一元 譯世通言 一元二
 水銀燈下的傳奇五毛五 雜病證治新義 一元一五
 修辭與發音陳望道一元 譯世通言 一元二
 現代漢語外來詞一元 口琴奏法手冊 一元八五
 分類詳註新尺牘二元 初步英文造句法 一元

加國 社書青羣
 K. C. Book Club 49 E. Pender St.
 Vancouver, 4. B. C. Canada, Phone: MU 4-7959

行易貨瑞利
 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
 Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
 256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

新到各款炮竹批發
 雷聲炮 連聲炮 連桂炮 溪紅炮

馳名強身補腎藥酒
 選品上乘獨到上市
 香 建元酒莊參茸酒
 港 建元麗參鹿把酒

鮮蝦抽 靚皮旦 冰霜蝦
 生抽王 靚咸旦 綉花拖
 草菇抽 三牙或瓷陶器

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: MU 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

啓者。小號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司乃最近發展太平洋船務之最大規模者。有無數新船。航行太平洋。其一即爲馬利亞號 HIMALAYA 定期一九五九年四月四號及八月廿三、四、號由雲南啓行。直接回香港。沿途經大埠。羅省。檳香山。橫濱而至香港。該船重載二萬八千噸。有舞廳。游泳池。電映廳。及各種娛樂場。食用優美。招待妥當。有意回港者。祈爲賜顧。

太平洋旅行社 林國良 啓

號安均
 QUON ON CO. LTD.
 438 Main Street
 Vancouver 4, B. C.
 Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
 代售詩曼亞鐵路火車票
 代理環球各航空公司飛機客票
 總代理美國總統輪船公司華人客務
 僑胞返家者來加拿大在本號交結船費
 由本號發給預留船位定單指定搭客乘
 有一定船期之總統輪船來加。保證有位
 快捷妥當

由大埠開往香港船期
 威爾遜總統 十月五日
 克利夫蘭總統 十月廿六日
 由香港開往大埠船期
 克利夫蘭總統 十月四日
 威爾遜總統 十月廿九日

司公船輪統總國美
 AMERICAN PRESIDENT LINES
 781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船

每三星期從舊金山開往香港
 途經 檳香山 日本 小呂宋

票價
 頭等位由六百二十五元起
 經濟旅行位由三百四十元至四百元
 行李免費限額二百五十磅

房位設備
 雅潔舒適 空氣流通 冷暖感宜
 寬敞客廳 有瞭望台 有酒吧間
 遊藝娛樂
 電影歌舞 書報雀牌 乒乓球檯
 華裔廚師 精製餽儀 男女職員 招呼週到

欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢
 美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
 Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B. C.

詳情請向華埠各旅行社或由電話
 接洽 汎美世界航空公司

全 T



僑胞宜注意避免車禍

冷明

最近本埠華僑三人。曾先後被街上車輛撞傷。其一為年七十歲之僑胞李百勝。於滿街被撞傷頭部。其二為七歲之周嘉露及其四歲之幼妹法蘭斯。則為撞傷面部。所幸者。三人傷勢均不嚴重。此尚為不幸中之大幸。

現都市由於車輛太多。且速度亦高。駕駛者守法觀念復薄弱。遂至駕車不慎而傷人之事。層出不窮。此乃現代都市病之一。雲坤如斯。殊不足異。惟此種現象。深值吾人所警惕。行人固須特別注意。車輛駕駛人更不能稍存粗心。

由於上述二案之傷者。一為年高之老僑。二為年幼之僑童。故吾人尤當知老人與小童遇險之可能性最大。良以年高者視聽欠靈。行動緩慢。警覺不足。年稚者則天真爛漫。貪玩嬉嬉。罔知危險。是以車禍發生。受害者恆以老年及小孩為多。身為家長者。對此必須正視。以力避車禍之發生。

雖然。上述二案之責任。均在駕駛人。尤以撞傷周氏姊妹之車。時間為下午八點。該車行駛時竟未開放車頭燈。可見該駕駛人之違交警例。而於撞傷二童之後。竟未停車救助。反以快速度逃逸。可見其道德之觀念毫無。行為之性質卑劣。如能緝獲歸案。非針對其惡劣之心術加重處分不可。但在一般車禍事件中。則行人亦多數有過失。換言之。車輛雖已傷人。但就法律觀點言之。駕駛人則並無責任也。

駕駛人無責任之情形。例如行人不循行人道舉步。而侵入車道。或於綠燈未明之時。橫過馬路。或於綠燈已明後。不循安全線過街。或紅燈明後尙遲遲其行。或於禁止橫越之處。明知故犯。在以上種種情形之下。則行人不幸受傷。可謂均屬咎由自取。與駕駛者無涉。反之交通當局尙有權責焉！

因此。身為家長而戶有老人與小童者。平日均須殷勤叮嚀。囑咐等行路之時。固當注意車。尤應遵守交通規則。勿處本身於危險之地位。一切以安全為第一。寧可有誤時間。亦不可危及一己之健康與生命。尤其兒童。更應自幼養成習慣。

至於在學童上下學之時間。為父母者如能抽出時間接送。自極理想。若不能接送。亦當囑咐近鄰一同入學之年長兒童。予以照顧。而策安全。至若年高僑胞外出。如家屬有暇。應派人照料。若無家屬者。則寄望於街上同僑及警察之注意矣。

世界各國。以美國車禍最多。每年之各大假期如聖誕節及新年等等。因車輛失事致死者。恆在五百以上。年在數千之間。實令人觸目驚心。本埠車禍。雖遠不逮美國。但就歷年紀錄觀察。則數字每年均在上升中。故吾人不能不力為注意。更宜著眼於老人及兒童交通方面之危險之預防焉！

美放火箭失敗

維吉尼亞州。加拿大社電。美軍試驗第六十次之試驗。只射至一百英里。即墜落。此間地球物理學家。曾在此間射擊之火箭。高里之高度。

錦繡芙蓉

【六卷六】

雲錦生著

錦繡芙蓉。天下間尚有無數之易金蓮。祇須已之發。為雄。名成利就。換言之。凡大丈夫。無不輕情重義。不為婦人之仁。唐寅圖及此。而顯現出一線光明。冷笑連聲。迴身欲返。忽有人立於其前。雙眸中閃閃。其人。身軀重。默不言。竟若由雲中出現。遠望大驚曰：「文蘭。爾耶。」文蘭面而答曰：「文蘭。爾。」遠望曰：「文蘭。爾。」文蘭曰：「文蘭。爾。」文蘭曰：「文蘭。爾。」文蘭曰：「文蘭。爾。」

美國二埠人瑞

余連翁昨出殯

美國二埠訊。本埠人瑞余連翁。粵之台山縣人。二埠余風采武溪公所父老。童年時來美。幫助政府建築鐵路。近數年歷任二埠華人老人院院長。不幸於九月四日。在沙加度西人醫院逝世。享壽一百零一歲。於十月九日下午三時。在古禮禮儀館舉行出殯禮。安葬於二埠東方墳場。由李路馮牧師主持歸土禮。

查余兩君乃二埠最老華僑

查余兩君乃二埠最老華僑。一生衣食住簡單。注重衛生。晚年猶龍精虎眼。不戴眼鏡。亦未食過西藥。

麥邀大學召開

加美關係會議

滿地可。加拿大社電。加美大學學生。已被麥邀大學邀請。於十一月十二日至十五日。舉行第二屆世界事務會議。討論中心。為加美關係。該會議目的。為使大學生有國家世界大事之思想。此次為美國學生首次出席大會者。

原子空防武器

對國防極有利

滿地可。加拿大社電。北美洲空防司令部。最近收到原子空防武器。將可能對付越洲飛機。據空軍上將副司令史利民稱。對此事甚感滿意。

美放火箭失敗

維吉尼亞州。加拿大社電。美軍試驗第六十次之試驗。只射至一百英里。即墜落。此間地球物理學家。曾在此間射擊之火箭。高里之高度。

錦繡芙蓉

【六卷六】

雲錦生著

錦繡芙蓉。天下間尚有無數之易金蓮。祇須已之發。為雄。名成利就。換言之。凡大丈夫。無不輕情重義。不為婦人之仁。唐寅圖及此。而顯現出一線光明。冷笑連聲。迴身欲返。忽有人立於其前。雙眸中閃閃。其人。身軀重。默不言。竟若由雲中出現。遠望大驚曰：「文蘭。爾耶。」文蘭面而答曰：「文蘭。爾。」遠望曰：「文蘭。爾。」文蘭曰：「文蘭。爾。」文蘭曰：「文蘭。爾。」文蘭曰：「文蘭。爾。」

銀河書報第六七兩期新到
萬竹樓隨筆二元。同光風雲錄一元六。南來香港八年詩七卷。秦漢名人故事六卷。紅拂傳奇一卷。司馬相如九卷。章台柳九卷。貴妃新傳九卷。王昭君一卷。二。洛神一元。妖女一元。下。將東那八卷。白山水林英雄傳上下集共一元。龍傳上下共一元。二。青靈八卷。代名人故事二卷。每集一元。山城之夢九卷。太太與丈夫四卷。獨身者的喜劇七卷。電影叢書。小說叢書。每本一元。五集特價二元。文壇。良友。每四卷。幸福。人民。每三卷。五。亞洲。中外。東西。國際。每三卷。藍皮書。每三卷。今日世界。春秋。論語。人間世。小說。溫哥華。增羣益書店
374 Powell St. Vancouver 4, B.C.

JACK WONG
P. O. Box 396
ARMSTRONG, B.C.
黃景園
本園出產瓜菜
每磅二仙半
靚白大肉召菜
靚身大小冬瓜
靚大條蘿蔔
遠近顧客一律歡迎
所有寄貨 買者自理

LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B.C.
李北傍園
新出土產 批發零售
所有寄貨 買者自理

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.
批發零售 特別計平
所有寄貨 買者自理

李子丸對你有裨益
李子丸對你有裨益
李子丸對你有裨益
李子丸對你有裨益

曹新藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
通訊地址
▲補腎固精丸
▲鹿耳耳聾丸
▲牛黃消核丸
▲男子七疝丸
▲消粒解毒丸
▲四兩庄六元
▲四兩庄八元
▲四兩庄六元
▲四兩庄六元

明達
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬傢俬
無任歡迎 MU-4382

店旅大花蓮 Lotus HOTEL
店旅滙老百 Broadway HOTEL
A3BOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 電話 MU1-3445

飛往香港東京
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
VANCOUVER, B. C.
PHONE: MUtual 4-2121

聖利運到唱片奇氏
聖利運到唱片奇氏
聖利運到唱片奇氏
聖利運到唱片奇氏

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gre Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
填報入息稅紙
移民入籍文件

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B.C.
專家 鏡眼較兼 驗眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
111 Hastings St. W.
MU 1-8829



洪門偉修 以義氣團結 以忠誠救國 以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

命運談

李君賀

開卷有益。古語有云：「一書一命。」半點不由人。萬事不由人計較。一生都命命命命命。年月日時皆命命命。算來由命不由人。命裏有時終難有。命裏無時莫強求。由是觀之。直指人生在世。上壽者不過數十寒暑。如富貴貧賤。壽夭窮通。早在命裏註定。非人事之可爭衡。所以我國之學術。以前曾有卜筮星相等學。若談命運。即屬於卜筮星相等之學。此等學理。在晚清時。猶為盛行。時自新學之說興起後。舉國學者。趨赴洋化。極為時尙。以下星相為舊學。不合時髦。多不留意。迨入民國。尤為甚焉。視卜筮星相為腐化。列為歷史陳跡。束之高閣久矣。

未來的日曆

未來的日曆，正在聯合國組織下的日曆改革專門委員會設計草擬中。在許多草案中，有一種是切實可行的。它將一年分成四季，每一個季節九十天。每季每月的頭一個月(就是一月，四月，七月，十月)各為卅一天，其餘的月份全部是卅天。每一年度，每一季節將永遠是從星期日開始。全年四季共三六五天，而事實上，全年大約有三六六天，這剩下一天，人們建議把它定為各國人民友好合作的國際和平日。

絕技強人 沉橋擧手

清末時代。廣州一隅，武館林立，當時一般拳師之設館，多數只寫一「某館」二字，但小北板坊一間武館，竟於門外大書「陳炳南專門教授正宗洪拳」等字，故招牌掛起之後，頗惹人注目。投其門下者甚眾，其武館原為一間古老大屋，其中可容三二十人，門前有一曠地，廣闊異常，在盛夏之時，炳南以室中欠佳，多在門前曠地教授。

醫生皮包的秘密

每一個醫生出門，必手提一個黑色的皮包，內裏有什麼東西呢？第一個聽筒，聽你的心脈，第二是聽血脈的脈管，第三是止血用的紗布，此外，是探熱針，驗眼藥水，止痛藥，急救藥劑，膠布，消毒藥水，有些專門醫治某種病的，會帶一些專用的藥，這就是醫生黑皮包的秘密了。

馬戲女郎被馬燻化

我們看馬戲，見馬戲女郎能在馬背上幹種種的花式表演，覺得很有趣。殊不知在幕後，她們是經過一番苦練的，並且還要和一匹馬合作，才可以成功。普通一個馬戲女郎，薪金不過每週一百元，往往跌傷了手足，還是自己醫理的。最要緊的是她騎下的那匹馬，要自小養大，一手訓練，否則，會出毛病，馬很靈通，在練習時，牠會服從，但在公開表演時，牠明白騎者不敢公開虐待牠，便任性胡為，將她燻化，所以馬戲女郎祇有小心服侍牠的馬，對牠好一點，也許牠被感動，充份合作。

值得向你學習

我們相識很久了，但未能相叙一談，你常常來給我勸導，指導，批評，我十分感謝你的好意，友誼是用金錢買不到的，好這種偉大精神值得我向你學習再學習。

晚秘京冀拔尤摯友

利馬策劍兒 多才搖落古今同 忽爾騎龍赴太空 飄然驚聞各路中 文筆聲譽震北斗 音容縹緲泣西風 伯牙絕斷當年恨 依舊高山夕照紅 按：冀先生為番禺旅秘籍，向在本京經營，年前因環境轉往唯造水埠就業并調養，無如環境不前，憂思輒多，常年憂鬱，銷磨殆盡，前至前月病轉加劇，再返利馬友人寓所，不過旬日，竟以客殖異地，老成凋謝，詩壇又弱一個，惜哉！ (劍兒并誌)

世界之趣

△奇怪的求救 當一艘大洋船在太平洋上航行的時候，看見一個小島上發出緊急的求救訊號，船主以為發生了什麼事情，於是立即把船停下來，同時，派人乘坐一隻小

命運談

許久許久，這隻小艇回來了，那些人回來覆命說：「島上有一位白種人，因為他缺少了一根火柴，以致無法吸煙，使他陷入極端苦惱中，因此發出緊急的求救信號，請求援助！」

絕技強人

當時一般拳師之設館，多數只寫一「某館」二字，但小北板坊一間武館，竟於門外大書「陳炳南專門教授正宗洪拳」等字，故招牌掛起之後，頗惹人注目。

醫生皮包的秘密

每一個醫生出門，必手提一個黑色的皮包，內裏有什麼東西呢？第一個聽筒，聽你的心脈，第二是聽血脈的脈管，第三是止血用的紗布，此外，是探熱針，驗眼藥水，止痛藥，急救藥劑，膠布，消毒藥水，有些專門醫治某種病的，會帶一些專用的藥，這就是醫生黑皮包的秘密了。

馬戲女郎被馬燻化

我們看馬戲，見馬戲女郎能在馬背上幹種種的花式表演，覺得很有趣。殊不知在幕後，她們是經過一番苦練的，並且還要和一匹馬合作，才可以成功。

值得向你學習

我們相識很久了，但未能相叙一談，你常常來給我勸導，指導，批評，我十分感謝你的好意，友誼是用金錢買不到的，好這種偉大精神值得我向你學習再學習。

晚秘京冀拔尤摯友

利馬策劍兒 多才搖落古今同 忽爾騎龍赴太空 飄然驚聞各路中 文筆聲譽震北斗 音容縹緲泣西風 伯牙絕斷當年恨 依舊高山夕照紅

敬告投稿諸君

各界諸君。見惠稿件者。不論新聞或作品。請注意下列數點。以免編輯與手民。增加種種困難。為荷。

借債能助營業否 若汝宜一低廉價之借項以展開生意或改革之變為現代化倘汝有行可以幫助汝 生銀是本行之營業請爾與就近司理商量無論何等堅固營業計劃他必樂意在可能範圍幫助汝 滿地可銀行與加國各界人士接洽已有百三十年矣

育器興奮丸 人生疾病，最慘者，發育不全，臨敵不興，誤人，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終身，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言， 羊眼藥一打五元三打拾元 發育丸一打五元三打拾元 育器丸一打五元三打拾元 壯陽丸一打五元三打拾元 滋補丸一打五元三打拾元 壯氣丸一打五元三打拾元 萬靈丹一打五元三打拾元

OWL DRUG CO 舖材藥路 贈有華人店員在查市定 夾帳服務支店在喜市 定街夾亞街街 開胃壯精藥 每樽七毛五及壹元五毛 Starin Ointment 每盅六毛

永隆雜貨公司 Wing Lung Co. 142 E. Pender St. Phone MU1-1734 VANCOUVER, B. C. 新辦到大幫 去頭 臘腸 瓜菜登南 本埠合時 兼精製

改換新電話 MU 1-2388 MU 1-2389 FOO HUNG CO. LTD. 129 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎 地址在金利源與記右隣

敬告投稿諸君 各界諸君。見惠稿件者。不論新聞或作品。請注意下列數點。以免編輯與手民。增加種種困難。為荷。

New Chungking Restaurant 178 East Pender St. Vancouver 4, B.C. MU3-1734 新重慶酒家 雲城頂瓜瓜 食堂最寬大 廚師煥易牙 大謙兼小酌 隨時可應駕 男女僑胞呀 請來幫襯呀

眼鏡 視力服務 完全 PITMAN OPTICAL LTD. 地址 734 Granville St. 樓下地 Vancouver Block MU 5-0928 MU3-2948

MU 4-3743

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大講小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

登眼配鏡專

周愛權

精較各種時時眼鏡
兼修鑲嵌之微眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

本庄備有各種紙料發行及學校文房用品
經售華友光學儀器歡迎

各種紙料平沽

SAINT DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER BRANCH

514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

時裁縫

市色最新 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

伊頓公司

T. EATON CO. LIMITED
BRITISH COLUMBIA CANADA
VANCOUVER

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價值與服務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

古巴叛匪擄美僑七名

古巴夏灣拿。美聯社電。古巴叛匪。昨擄去兩名美國人及七名受僱於美國公司之古巴僑。各該人被擄至山區去。美國駐夏灣拿大使館報告。九人被擄。被擄之經過如何。未有官領事館現擬設法使他們釋放。

香港總督訪澳

澳當局盛大歡迎
夫人及公子偕行

澳門消息：港督柏立基伉儷及其夫人。於十五日午乘佛利輪船由港訪澳。先在內港八號碼頭登岸。澳門官方已排定豐富節目。予以盛大歡迎。今日下午一時。到港督府接見。隨後由港督府派員護送。到澳門碼頭接見。中澳兩方。亦鳴炮致敬。港督柏立基。及夫人。均向澳門各界官員。及各市政首長。致意。港督柏立基。及夫人。均向澳門各界官員。及各市政首長。致意。港督柏立基。及夫人。均向澳門各界官員。及各市政首長。致意。

港客無回境証 澳門不許登岸

防止香港逃犯入境
澳門十五日。由港來澳旅客。無論將何種回境証。但必須有回境証。否則將被拒絕在本澳登陸。因澳方最近除查香港身份證之外。另查回境証。以防港方通緝罪犯來澳。昨十五日。一艘港澳輪船抵澳。時。曾有一男子因回境証。被拒絕在澳門登岸。該男子年約四十許。手抱有週歲大男嬰。係擬定經澳返廣州者。但因不能在澳登岸。被折回香港去。

△世界新聞▽

港客無回境証 澳門不許登岸
防止香港逃犯入境
澳門十五日。由港來澳旅客。無論將何種回境証。但必須有回境証。否則將被拒絕在本澳登陸。因澳方最近除查香港身份證之外。另查回境証。以防港方通緝罪犯來澳。昨十五日。一艘港澳輪船抵澳。時。曾有一男子因回境証。被拒絕在澳門登岸。該男子年約四十許。手抱有週歲大男嬰。係擬定經澳返廣州者。但因不能在澳登岸。被折回香港去。

華新書局

最近新書

英漢雙解辭典(語文) 羅樹人 四元七角
英語學習手冊(語文) 方樂天編 八角
英語學習手冊(語文) 方樂天編 八角

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
電話 MU 1-6513

PAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C. 電話 MU3-1935

竹林餐館 雲南名菜
入筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎

WAI SUN BOOK SHOP
32 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

ARMSTRONG & CO.
301 Dunley Ave. MU 4-0515
VANCOUVER 4, B.C.

日昇

FINANCE CO. LTD.
VANCOUVER, B.C.

借款部
或尚未充滿者
均可抵押借款

投資部
勿失好機會
證券抵押品保
證利息八厘至
一分二厘欲知
詳情請到本部
查閱當樂為解

實業部
燕梳部

醫得病。救得命。通關達竅。醒腦提神。雲高華中和行總批發

新永福驅風油

止痛三分 當鐘內
止痛三分 當鐘內

Surbeem

新美鮮味

多邊麵包

WAI SUN BOOK SHOP
32 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

ARMSTRONG & CO.
301 Dunley Ave. MU 4-0515
VANCOUVER 4, B.C.

華新書局

最近新書

英漢雙解辭典(語文) 羅樹人 四元七角
英語學習手冊(語文) 方樂天編 八角
英語學習手冊(語文) 方樂天編 八角

請用南洋

新永福驅風油

止痛三分 當鐘內

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU5-8735

J. A. HENCKELS
廚具用品發行

光明眼鏡

此水乃專門眼科
生藥製成。專治
各種眼疾。如
各種眼疾。如
各種眼疾。如
各種眼疾。如
各種眼疾。如
各種眼疾。如
各種眼疾。如
各種眼疾。如
各種眼疾。如
各種眼疾。如

The Royal Bank of Canada

本行接駁香港匯單。莫論郵匯電匯。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

CHING WO HONG CO.
227 Powell St. Vancouver, B.C.

新永福驅風油

止痛三分 當鐘內

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。

著名中國治厥齋酒廠出品

周岱英萬內 立刻答覆

Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

屋一間。在於三號街東。交通便利。有大餐廳。客廳。及睡房四個。新式自動天然氣火爐。取價一萬零五百元。先交現款四千元。餘充銀期。如欲買屋者。請來本辦事處商議或由電話詢問。自然詳細講明。

吳國華辦事處啟

溫高 司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B.C.

純米釀成 藥正功宏
陳太吉酒最香濃
絕無上頭
保不洩喉
滋補第一

新發奇可嬰藥水

功用：惡毒大瘡、酒米暗瘡、跌打損傷、食滯飽脹、無名腫毒、腳生凍瘡、虫咬咬傷、嘔吐水瀉、皮膚濕毒、風火牙痛、過身鹹粒、肚痛氣痛、瘡癤疥癩、口舌損爛、筋骨疼痛、腰背骨痛。

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。

總批發處：雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

鄧光鏗翁榮哀

雷振打埠訊。僑商鄧國康翁。號光鏗。原籍台山縣劉洞龍岡村人。適因高度血虛症。病逝雷城公立醫院。鄧翁家人。於本月廿日。假此間殯儀館。舉行喪禮。...

地底鑛場失事

那華斯高沙省士冰邱。加拿大社電。此間鑛場。昨地底之石突然倒下。有如地震。最低限度有九十六人斃命。另有九十四名傷工失蹤。...

百名鑛工斃命

奧大社。加拿大社電。加總督馬塞。昨星期五日。電那華斯高沙省士冰邱市長。已電知英女皇陛下。有關該地鑛場失事。...

將有太空軍

點間頓。加拿大社電。英聯邦童子軍主任。羅亞倫爵士。來自倫敦。他稱。將有太空軍。...

聯國祝紀念日

紐約。聯合國總部。美聯社電。聯合國慶祝聯合國第三屆聯合國成立紀念日。...

上等餐館出賣

每月生意約五千元。上等餐館在雲頂繁盛商業區。實業連餐館出賣。...

瓜菜園口出賣

八十五畝瓜菜園口。六十三畝經開墾。蘇利區上等泥土。有堤防及排水。...

街角雜貨店出賣

好地點。生意極佳。雜貨店出賣。時代化。...

住宅出賣

八個房三層樓。土庫。價銀九千九百五十五元。...

咖啡濕出賣

位於與旺工業區。不和。有五年批。舖位。...

雜貨舖出賣

與旺商業區。舖前有地方。供顧客停車。...

餐館平賣

有餐館出賣。祇要六百元現銀。如買者。...

鄭榮陽總堂通告

啓者。實業部之股東。前復函本堂。...

卡城乾洗店出賣

新製乾洗店。適合一三人合股。有意者。...

哀謝

先考謙運生字鏡琴郭公府君痛於中華民國四十七年九月廿四日壽終正寢。...

屋主往歐洲迫要平賣

三間新華實業。一層樓六房。水廁。...

咖啡濕出賣

位於與旺工業區。不和。有五年批。舖位。...

雜貨舖出賣

與旺商業區。舖前有地方。供顧客停車。...

餐館平賣

有餐館出賣。祇要六百元現銀。如買者。...

鄭榮陽總堂通告

啓者。實業部之股東。前復函本堂。...

卡城乾洗店出賣

新製乾洗店。適合一三人合股。有意者。...

哀謝

先考謙運生字鏡琴郭公府君痛於中華民國四十七年九月廿四日壽終正寢。...

屋主往歐洲迫要平賣

三間新華實業。一層樓六房。水廁。...

代東

本支社謹訂十一月二日午後二時舉行成立第三十二週年紀念典禮。...

代東

本支社謹訂十一月九日午後一時舉行第四十週年紀念典禮。...

芳艷芬

僑聲日報五週年紀念。定十一月二日一時起在喜市定街西助市戲院公映。...

憑券入場

憑券入場。發券處。緬街僑聲報司理部。...

趙榮義謝啓

啓者。弟日前入中央醫院治病。荷蒙民治黨。...

莫抓。用新靈藥水

醫網脚趾腫。皮膚濕毒。癢癢。皮膚紅腫。...

第一家庭製臘造廠 A 1 MEAT MARKET 761 Hastings St. E. Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

雲高華行 華隆棧炮竹行 總代理香港廣萬隆炮竹廠

LO 芳艷芬 僑聲日報五週年紀念

ONDOY & BROS TV & RADIO SERVICE 359 1/2 Powell St. Vancouver 4, B.C.

名醫衛門閣主到埠 1351 Powell St. DO-2-4259 San Francisco, Calif. U.S.A.

